Gold medalist Takahashi fights for the love of Canada

By MICHAEL FARBER

CARACAS — Faster than an American gunboat, Ray Takahashi ripped through Latin America on his way to a Pan-American Games gold medal in freestyle wrestling. Before defeating Charles Heard of the United States for the 52-kilogram class gold, Takahashi had pinned a Honduran and an Argentinian in a combined time of a minute and 20 seconds and reversed an earlier loss to Cuban Alejandro Puerto with a 12-0 superior decision in a match halted for humane purposes after 2:37. The Cuban had spent more time staring at the ceiling than an insomniac. Takahashi had lost a close decision to Puerto on a cold February night in a glorified barn somewhere in Cuba, just one of the weird and wonderful places Takahashi has wrestled since 1975.

Power went out

The most memorable venue was at the Commonwealth Games in Brisbane last October, where the wrestling competition was held in the marble-flored and statue-graced municipal building, proving once again you can fight in city hall.

"That building in Cuba had no windows at all, and while we were wrestling, the power went out," said Takahashi. "That made the lights on the ceiling crack. One fell on the mat about 10 feet from

(Continued on page 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 – NO. 69 | FRIDAY, SEPTEMBER 16, 1983 | TORONTO, ONT.

Yikes! Beatlemania is real!

TOKYO — A Japanese "beatle fan" shows off a handful of Kabuto (helmet) beetle pets at a department store in Tokyo which sells the ugly insects for about $1.45 each. In Japan, it's traditional for children to capture summer bugs and keep them in cages. Isetan Department Store's rooftop "bug department" serves Tokyo's youngsters who would have a difficult time finding insect exotica in an urban setting.

Japanese TV to document pioneer photog

SEATTLE — A Japanese film crew came to town recently to make a movie about a pioneer photographer who was born in their country but practiced his art in Washington State and is buried here.

The movie was inspired by a 1981 book, " Frank Matsura: Frontier Photographer," by a Bellingham writer, JoAnn Roe. It documents the life of Matsura, who arrived in the Northwest at the turn of the century, lived briefly in Alaska and Seattle, then moved to Okanogan frontier, where he died at the age of 39 in 1913.

"Matsura photographed with consumate skill a period of transition in the American Canadian West, a time when the cultures of homesteaders and Indians overlapped and mingles," wrote Roe.

He took more than 1,000 photographs. In 1981, the publication of Roe's book led to an award for Matsura's pictures from the Photographic Historical Society of New York.

"I was fascinated by his adventurous attitude," said the film director, Tadao Hayakawa, during preparations for shooting here. "For a Japanese man to go abroad, at that time was unthinkable. To go all the way from Japan to the Northwest, to have lived in such a fashion , makes a fascinating mistery."

The movie is being shot in a docudrama style, and includes recreations of Matsura's photographs and an interview with a 93-year-old Tacoma woman, Bessie Mills, who knew the potographer.

In the dramatic episodes, Matsura will be played by a 34-year-old Japanese matinee idol, Morio Kazama, who last year won the Japanese Oscar for his performance in "Kamata Ko-o-shiu Kyoku."

"I want to recapture what Matsura might have felt then," said Kazama, who is taking a small salary for the $300,000 production. "He was a Japanese man who came from far away to this contrasting country, yet he was much loved here. I want to discover his state of mind."

"It's such a happy story," said Roe, who has been scouting locations in Okanogan with the crew and producer Kenichi Oguri over the past couple of months.

"Matsura was the only Japanese person living in this area at that time, and he made many friends," said Hayakawa.

"It was refreshing to find this fellow, in what was a dark age for the Japanese, communicating with Americans by recording small-town Americana with his camera," Hayakawa added. "I was attracted to his vitality. This is a film about essential goodnes."

Roe said Matsura was the penniless descendant of an emperor, and that he probably moved to the Northwest for his health. He had tuberculosis and died of a hemorrage of the lungs.

The film is being shot for Asahi, a Japanese network similar to the American big three.

Edmonton J.C. community 2nd Redress meet Sept. 22

EDMONTON, Alta. — The Edmonton Japanese Canadian Community's second redress meeting will take place on Thursday, September 22, 1983 from 7:30 to 9:30 p.m. at McDougall United Church, basement room, 10025 – 101 St.

At our first redress meeting (July 13, sandwiched between World Student Games and Klondyke days, with 31 present) the primary focus was information: What happened during WW II? Was injustice done to JC's? If so, what would constitute appropiate remedies – the kind that would obtain the above objectives? We wanted to inform ourselves so that we could proceed intelligently, relevantly.

What emerged, by the end of the meeting, was a sense of direction: *We need to formulate both non-monetary as well as monetary options in our redress proposals.* Thus, two working commitees were assigned the task of preparing (a) a non-monetary set of proposals (Laura & Allan Hoyano), and (b) a monetary set of proposals (Aki Nawata and Henry Shimizu) for discussion, amendment, and vote.

Since it was not feasible to set up the next meeting for August, a September meeting was agreed upon. Accordingly, this information was sent to the National Redress Conference (NRC) Planning Committee, together with a request that the pre-set Labor Day NRC be postponed. As other communities had also requested more time, the Labor Day weekend conference was reluctantly called off, and the new date will be Nov. 11 – 13, Prince Hotel, Toronto.

Marlon Brando signs with Nisei agent

LOS ANGELES — Veteran actor, Marlon Brando, 59, star of "Sayonara" and "Teahouse of the August Moon," will be under contract to a Nisei agent for motion picture and TV roles.

Fred Ishimoto of Shipley-Ishimoto Agency signed the noted actor, winner of two Oscars, recently to mark the first time ever that a Nisei talent management agency represents a Hollywood superstar.

Ishimoto, also 59, has been active as an agent for the past 25 years representing Asian talents, Miiko Taka, Nobu McCarthy, Irene Tsu, George Takei, Johnny Yuen, Helen Funai, and other Orientals for film and TV roles and advertising commercials.

Statistics Canada reports J.C. population at 40,995

OTTAWA — There are some 40,995 Canadians of Japanese ethnic origin, says a Statistics Canada report in a 1981 Census of Canada issued on April 26th, 1983.

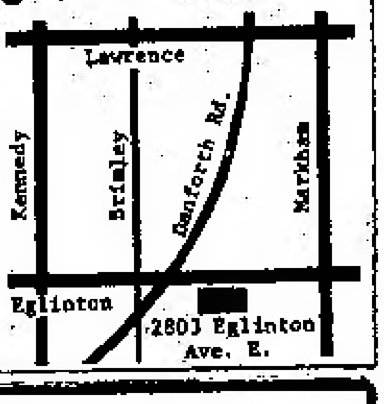
Of this total, Ontario reportedly has the most with 16,685. British Columbia followed closely with 16,040.

Alberta was third in J.C. population with 5,225 followed with Quebec at 1,395. Manitoba was a close fifth with 1,300.

Other provinces were as follows: Saskatchewan with 205, Nova Scotia with 40, New Brunswick and the Yukon with 30, Newfoundland with 25, Northwest Territories with 10, and Prince Edward Island with five.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

Zen Japanese Restaurant
Zen
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario



Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111

• Fall Group to Japan
Dep. October 8, 3/4/5 weeks
2 wks Tour of Japan
• $100,000 Complimentary Airflight Accident Insurance for All Our Clients

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
–869-1291– KEN KUTSUKAKE
Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6061 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623635.

NOTICE

24th Annual Gen. Meeting of the Nipponia Home

Sunday, September 25th 1983 — 1:30 p.m.

25th Anniversary Celebration

September 25th 1983 — 3:00 p.m.
Hwy. 8 & 30 Rd., Beamsville
(Bartlett Exit off Q.E.)
Members and friends of Nipponia welcome

CANADA

Commission of Inquiry on Equality in Employment — La Commission d'enquête sur l'égalité matière d'emploi

Judge Rosalie S. Abella, Commissioner — Mme le juge Rosalie S. Abella, Commissaire

On June 27, 1983, the Government of Canada established a Commission of Inquiry to study discrimination in the workplace against women, native people, disabled persons and visible minorities. The Commission is to report by the end of the year on the most efficient, effective and equitable ways to promote equal employment opportunities, eliminate systemic discrimination, and assist all individuals to compete for employment opportunities on an equal basis

Interested organizations, groups or individuals are invited to make written submissions to the Commission by October 15, 1983. Please address inquiries to:

Commission of Inquiry on
Equality in Employment
264 Adelaide Street East
Toronto, Ontario M5A 1N1
(416) 369-4722

Takahashi . . .

where I was. You learn to expect different things when you leave home."

Home is Canada, the country that put his parents and grandparents in an internment camp during the Second World War for no greater crime than having a Japanese name.

Ray Takahashi is a fourth generation Canadian on his mother's side, third generation on his father's. He is every bit as Canadian as any Ian or Brian you know.

In a nation of immigrants, Takahashi has more credentials than most, yet his family was detained and had its property confiscated in one of the sorriest stories in Canada's history.

Some hard times

"I guess it happened to most Japanese Canadians," said Takahashi, 25. "Mostly the people situated in Vancouver . They were considered potentially dangerous by the Canadian government. My father was second generation, my mother third, but still they were isolated in this camp during the war.

"My grandparents, the Masatos, who are now retired and living in Montreal, went through some very hard times. They lost their homes and never received any compensation for them. And the living conditions in the camp were very bad.

"As far as I know, Canada never compensated any of my family. The government seized the boats of a lot of Japanese Canadians and sold them for $5.

"Some of the people remained bitter, but the Japanese are very hard-working. They don't live in the past. Most just put the while hing behind them and started over. They were determined to make it. I know as a child, it was rarely discussed in my family."

Masao Takahashi, Ray's father, joined the Royal Canadian Air Force and rose to the rank of sergeant. Masao And June Takahashi eventually moved to Nepean, an Ottawa suburb, where they

(Continued from page 1)

raised what may be Canada's First Family of amateur sports: Ray won a gold medal and sister Tina and brother Phil each earned judo bronze medals at the Pan Ams.

And even if other families have surpassed the achievements of the Takahashis — Masao runs a martial arts club in Ottawa where he teaches, among other things, karate and kendo, traditional Japanese sword fighting — who's going to argue with them?

Little scuffles

"When we were younger, judo was the sport we all pracised," said Takahashi, whose older brother, Allyn, was a Canadian junior national judo champion. "We got into a lot of little scuffles. There was a mat in the basement where we usually went, although we were always bouncing off walls. We just made sure we stayed away from the breakables."

Takahashi stopped competing in judo when it was clear he might be the second best judoka in the country and second best in his family, but the sport left an idelible mark on his wrestling.

Judo — Japanese for the gentle way — is based on maximum effeciency and minimum strength, and Takahashi has incorporated the philosophy — he is not a muscle wrestler — and some judo throws into freestyle.

Although he graciously avoided using shoulder throws against the overmatched Honduran and Argentinian, he tossed Puerto around like a Raggedy Ann.

"Internationally, to be right at the top, I need a little more strength and aggressiveness," said Takahashi, who was ranked seventh in the world in 1982. "Right now, I just want to prepare myself for the World Championship in Kiev.

"I love competing for Canada. When you go out on the mat, you are out there for yourself and your team, but you also represent your country. I really appreciate what we have. I love Canada."

ANNOUNCEMENT

SAKURA GIFTS has moved to a larger store, directly across the hall from our previous location, in front of the Bay Streetcar Restaurant. We have expanded our line of 'Open' Japanese dinner sets, Japanese dolls, and gift items.

3RD ANNIVERSARY SALE
WEDNESDAY, SEPT. 7 – SEPT. 24, 1983

Store hours during the sale:
Mon. – Thurs. 10:00 – 6:30 p.m.
Friday 10:00 – 7:00 p.m.
Sat. 10:00 – 5:00 p.m.

SAKURA GIFTS,
60 Bloor St. West, Toronto
Lower Level, Tel. 928-3385

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0364
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

MATURE person needed to make FUTON. Steady position — 947-0755 (Toronto).

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

Buy and Sell Your House
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

OSCAR'S
SKIING
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO
JAPANESE
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds. Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV
Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

NAITO

KELOWNA, B.C. — Mr. Kotaro Naito passed away at the age of 93 years on August 23, 1983. One of the oldest Issei pioneers in the Kelowna area, he came from Japan in 1917 and settled in this area in 1921. Survived by four sons, Tom, George and John of Kelowna, and Joe of Edmonton, Alta., and 13 grandchildren. He was predeceased by his wife Hideko in 1944.

Funeral services were conducted by the Rev. Kazuo Ozawa on August 25th. A family service was held at the Okanagan Japanese United Church. Interment in Kelowna City Cemetery, Day Funeral Services.

NISHIYAMA

RAYMOND, Alta. — Mr. Kohei Nishiyama passed away at Raymond Municipal Hospital on August 20th at aged 88 years. Beloved husband of the late Hide. Dear father of Jack (Louise) and Mac (Reyko) of Raymond, Betty (Harry) Tanigami of Rosemary, Fumi (Nim) Sugimoto, May (Sak) Saruwatari of Raymond, and Kazuko (Noboru) Sugimoto of Lethbridge. He is also survived by 32 grandchildren and 15 great-grandchildren and 4 nephews.

Funeral service held at the Raymond Buddhist Church, Interment Temple Hill Cemetery.

SINCE 1906

Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TORONTO
532-3301 R. BRUCE MacKAY
MANAGING DIRECTOR

IN MEMORIAM

SADAMU SATO

Services at
Toronto Buddhist Church,
August 4, 1983

FURUYA
Travel Service

460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

For Only $116.00 more on
a one-way economy fare.
Fly "J" class service to Japan
(Vancouver/Tokyo/Vancouver)
and experience the feeling
of being pampered.

FURUYA TRAVEL — NOW!
Fur further information regarding your travel needs,
contact FURUYA TRAVEL today!!!

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA
In paperback $8.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

Freedom To Choose

By SALLY ITO

Whenever I think about my cultural being, I find it to be an intense mental exercise. Many Sansei and Yonsei have opted not to think about their cultural roots while still others have, like me, come to Japan to "find" their cultural selves. Our generation has the freedom to choose, a freedom I had taken for granted until just recently.

Sometime ago, I went to my grandmother's place out in the countryside of Japan. My grandmother is a Nisei, born and raised in Canada. She is now in Japan, a misplaced Japanese Canadian who is aging quietly and benignly, her face bearing little trace of the injustices she had suffered. And yet her Japanese surroundings betray her, hinting to me the type of pain she must have endured in trying to reconcile with her culture.

My grandmother was a Nisei at a time when her face said more than her words. And yet, she knew as her homeland the mountains and ocean of British Columbia.

When the war came and she was interned, I cannot possibly imagine what type of emotional and mental hell she went through in trying to see what it was that was wrong with her. How could she possibly begin to understand that it was all due to the reflection she saw in the mirror, she also had to face the cold realities of her cultural difference.

There was no easy choice in this matter; she was forced to face her differences and to deal with them, however painfully; because it was those differences that had physically and emotionally stripped of her all that she possesed. She had to deal with her cultural identity in the most desperate of terms.

Today, I face the same cultural dilemma as my grandmother had many years ago. Only this time, I deal with it in the ease of my homestay here in Japan instead of in a cold shack in the ghost town of B.C.

My "whys" are ones of a cultural curiosity that must be satisfied. They are not ones riddled with bitter passion. And I can only add, that had it not been for my forefather's desperate soul searching, I would not be able to enjoy the easy freedom to seek my cultural being today.

DATES AND DOINGS

Exhibit of 60 original Jpnz. prints in Toronto

TORONTO — A collection of 60 original etchings, lithographs and woodblocks by 24 of Japan's most well-known printmakers will be on display at The Printmakers Gallery, 97 Winchester Street in Toronto from September 23 through October 22nd. This is a unique opportunity to see this exquisite collection which had toured the U.S.A. since 1982 to enthusiastic acclaim in New York, Chicago and Houston. After its Toronto showing, it travels to San Francisco, Los Angeles and Mexico City in 1984. – T.JCCC

Paul Tazumi's dancersize at T. JCC Centre

TORONTO – Starting September 19th, the Japanese Canadian Cultural Centre will be holding *Aerobic Keep Fit* classes. Direct from Vancouver with the latest in dancersize routines, comes aerobic instructor, Paul Tazumi.

Although the major promotional thrust is directed at the corporations near the Centre — Bell, Texaco, IBM, Bata — we are hoping to attract many past, present and future Centre devotees. Classes will be held at 4, 5, and 6 o'clock on Monday and Wednesday. The cost will be $2.50 per class.

Monday's 5 o'clock and Wednesday's 6 o'clock class will be a special "Sedentary Clinic" for the hard to get active.

Paul says we don't stop exercising because we get old; we get old because we stop exercising. Everyone welcome.

– T.JCC Centre

J.C.C Centre Karaoke concert was a success

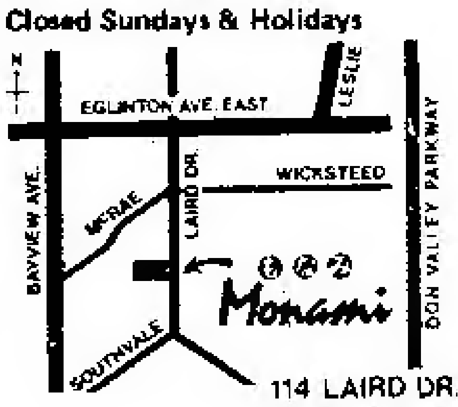
TORONTO — The first concert presented by the Toronto J.C.C.C Karaoke Club on July 23rd was a tremendous success. To the majority of the members, this was their first experience on stage to sing in front of such a large audience. But each gave a surprisingly creditable performance.

The comical skits based on 'Iron Samurai' sponsored by Midas and Lottario, Delsey/Otomi-san, and a Miss Karaoke Beauty Pageant were written and produced by George Uyeyama. The masterful skits held the audience in an uproar.

In spite of the very short period in preparation, the Karaoke Choir, conducted by Mrs. Sachiko Nishikawa and accompanied by Mariko Eto, presented beautiful harmonies of Manabe No Uta and Hana.

All members participated enthusiastically in some role to make this concert a tremendous success. The organizing committee was headed by president, Roy Shin; Concert Committee chairman, John Miura; secretary, Sue Sora; producer-director, George Uyeyama; co-directors, Ken Homma and Iwao Kuroyama. To those who looked after such areas as set, chorus, audio, stage, seating, lights, make-up and costume, tickets and dance, the committee gives thanks. The organizing committee would also like to thank the Haruyagi and Sakura Kai for the Odori and the Sakura Kai for the Udon served to the guests. J.C.C. Centre

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi

Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Fubutsushi

By JIN KONOMI

Fubutsushi, literally wind* and thing as poetry, is as the Japanese perceive some mundane, yet especially endearing experience – event, spectacle, thing, or whatever that is characteristic or symbolic of the seasons.

The carp streamers waving in the breeze over rooftops are one for the spring. For the summer there was the spectacular and most extravagant display of fireworks over the River Sumida to signal the opening of pleasure boating season.

On the evening of the seventh day of the seventh month by the lunar calendar there were the *Tanabata* and many things connected with it. On this night, as legend had it, the two heavenly lovers, *Kengyu* the cattle drover (Altair) and *Shokujo* the weaver maiden (Vega) had their once-a-year tryst, but separated as they were by the Silvery River in the sky; they could never hold each other in their arms. The sad romance used to pull on the heart strings of sentimental young women . . .

These were some of the most familiar *fubutsushi* of the summer. And when the last page of the summer was peeled off the wall calendar, the people began to look forward to the voices of insect vendors hawking their wares of singing insects through the streets. The *suzumushi (Homoegogryllus japonicus)* and *matsumushi (Xenogryllus marmorata)*, both indigenous to Japan and Taiwan, were highly valued and were treated with care. The were contained in small cages of bamboo slivers, and carried in latticed crates slung on yokes.

As social conditions and with them lifestyles changed, so did the store of *fubutsushi* change. Some disappeared and were forgotten. Others came on scene for a while, only to fade out without trace. But some were so firmly fixed in the people's affection that long after they had passed on their names have continued to live in the language , still exercising their evocative magic.

But more and more *fubutsushi* of the past, even of the recent past, are living only in the people's nostalgia. And as the *pre-now* generations die off these, too, are fated to die off.

* * *

I wonder: What are the distinctive *fubutsushi* of today's Japanese life, and will any of them be remembered by the future generations?

The question is an aspect of a bigger question: What sort of culture are the contemporary Japanese developing, and is any part of it distinctively Japanese? My wonder is prompted every time some Japanese culture program is presented. The features are invariably *chanoyu, ikebana*, and martial arts and so on. But this begs a still further question: What do I mean by "distinctly Japanese"?

Probably I should consider myself fortunate to have some most endearing memories of *fubutsushi* of long ago.

Paul K. Asada, D.C.,
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Tues. – Fri. – 9 to 8 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.

Nikko sukiyaki 日光
Japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

YORKLAND REAL ESTATE LTD.
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT— WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

THE RAZOR'S EDGE
HAIR · STYLING
FOR · MEN · & · WOMEN
The Razor's Edge
1264 Bay Street,
Toronto
(416) 925-3489

Dana Kuroda Miss Tokyo 1983
First Runner-up Miss Nikkei International 1983

LAWN MOWERS TILLERS ENGINES HONDA GENERATORS WATER PUMPS SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3 Tel: 231-1986

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
B1971 ALCAN
MAS AIDA PROP. 755-6505

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday beginning August 1st.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER ALCAN

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

AKIM CONSTRUCTION
Additions — Home Repairs
Thermal Windows
CARPENTRY DRY-WALL
PLASTERING CEILING
CONCRETE WORK PLUMBING
PAINTING WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

ぼくら天狗 (八十)

山手樹一郎

血闘（七）

と知るや知らずや、ちょうど二人づれの頬かむりの男がいますたすたと林道へかかつたところで、一人は着流しのやくざ風、連れは旅ごしらえした渡世人風、ちよつと見るとどこかの賭場へ連れ立つて出かける。そんな風に見えたがその鼻つ先へ定九郎市がぬつと立つと、二人共ぎくりとしたように一足飛びのいて、

「ああびつくりした」

そりいいながらも、じりじりと後ずさりするのである。

——追手だな、おれの顔を知つてやがる。

早くも見てとつた定九郎市は、ぐいと一歩迫りながら、

「お前たち、おれになにか用があるようだな」

と、高飛車に出た。

「いいえ、なに別に——」

どぎまぎしながら口ごもる二人だ。

「嘘をつけ、誰にたのまれて後をつけてきたんだ」

「へえ」

「それみろ、返事ができねえだろう、かぶり物を取れ」

「へえ」

「早く取らねえか」

切羽詰つたらしく二人の奴はちらつと顔を見かわしたが

「野郎くたばれッ」

同時に長脇差を引き抜いてだつと斬りかかつてきた。

たぶんそうくるだろうと、ちやんと読んでいた定九郎市だ。ひらりと飛びのいて、空を切つて前のめりになつた渡世人の方の肩口へ、

「馬鹿ッ」

抜打ちにただ一太刀だつた。

「わあッ」

どつと突んのめつて行く奴に目もくれず、もう一人の方へ二の太刀を振りかぶつたが

と見るより早くその男は太刀を引いて、一散に田圃道の方へ、逃げ出したのである。

——馬鹿な奴だ。

逃げ足の早い奴で、追つても無駄だと思つたから、定九郎市はそいつが堀切橋の向うへ消えるまでじつと見とどけておいた。

往来へ突んのめつている奴は、ざつくり斬り下げられた肩口から道へ血溜りを作りながら、もう身動き一つしない。我ながらあざやかな切口だつた。

——二人共おれの顔をよく知つている奴らしいが、いつたい何者だろう。定九郎市は刀を拭つて鞘におさめ、血溜りを踏まないように中腰になつて、その野郎の頬かむりをとつてみた。

「あつ」

遠万の乾分の中でも代貸をつとめ、昨日もお夏出迎えの供についていた板橋の清七だつた。

「どこでこの野郎、おれを見つけたんだろう」

見つけたとすれば、品川よりない。そうか、お大名殿がお夏を連れ出したのを、離万は一応おれにも嫌疑をかけて昨夜から隠し目付をつけておく、たぶんそんなとこだろう。

どつちにしても、離万に狙われたとなると、いよいよ江戸にぐずぐずしてはいられない。現に清七がここで斬られたのを、片割れが見て逃げているのだ。今夜の中にできるだけ江戸から遠く離れてしまわないと、ああいう大きな勢力を持つている[illegible]だから、たちまち袋のネズミにされてしまうのだ。

「こうとわかつたら、片割れを逃がすんじやなかつた」

一刻でも刻が稼げたのにと今さら後悔しながら、定九郎市はせかせかと間道の方へ引きかえしてきた。

「やあ、丸田さん——」

その間道からのそりと出てきて前へ立つた男がある。頭に白い布を巻いた山猿天狗だつた。

「なんだ、山猿か」

また飛んだ邪魔が入りやがつたと、定九郎市は苦い顔をして一足退りながら、そろりと柄に手をかける。

水無月句会八月課題「初秋」

沖広南原 選

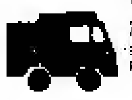
十尺の間口よ初秋の店飾り　寿美 畔道
秋きざすこの夕空の広きこと　北川 風鈴
漫画読む少年の薄ひげ秋初め　服部 野の草
初秋や折目正しき帰国の辞　北村 夏宵
夜べの雨足りて初秋の畑の色　渡辺 也行
反核の集ひ広場に秋初むも　吉田 里女
楡（にれ）の下初秋の風のしのびけり　中原 一花
初秋やたたみ乍らの麻の夜着　森 貴佐
逞ましき園児の答え秋初め　北村 芳
初秋の旅予算に組みて待つばかり　浜 ひろみ
懐かし書肆に初秋の新書籍　北川 笑川
初秋の雨ぬるま湯バシャと打つ如く　越後 蛙天
初秋や砂利落ちつかぬ新道路　二輪 多美
初秋の故郷へゼット今日も発つ　浜出 黒兎
初秋の空ベンチの翁眠りしや　福田 清
選者吟　風入れて初秋恙なかりけり

住宅売買
エー・アンド・ティ家屋売買会社日系代理（オ州スカボロ）林 トシエ
いつでも御相談に応じます
1533 Victoria Park Ave. Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1481
Phone (Res.) 291-2807

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八－一二〇〇二
自宅四九三－一二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上



JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0210

KOREA HOUSE
韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 633-7651

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

日本ビデオ
営業時間：水曜及び日曜閉店
月、火、土曜午前十時～午後六時
木、金曜　午前十時～午後九時
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, M9A 1C2

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス

"Maso" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）
日本料理 まさ
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三

秋は紅葉に春は櫻
訪日團体便
只今好評發売中
◎お申込みはお早目にどうぞ・・・
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
MANAGER: JUNICHI HAYASHI
IATA

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

第二回世界滋賀県人会大会

十月サンパウロ市で カナダから約六十名

第二回世界滋賀県人大会が来る十月十六日より十月二十日までの五日間、ブラジル国サンパウロで行われる。この大会にカナダ滋賀県人会（会長、石河省三）から三十七、八名が参加の予定だし、西部カナダ滋賀県人会（会長矢田源一郎）から約二十名も加わり、カナダから総数六十名前後という多数がサンパウロに集まって、同大会を賑わすことになろう。

なお、滋賀県からは知事夫妻、県会議長ほか一般参加者を含めて約二十名の予定。この大会ではブラジル県人会創立二十五周年を祝うプログラムも併行されるが、カナダの外か米国、メキシコ、ペルー、アルゼンチンの滋賀県人会々員が参加の予定。十月十六日からの行事日程は次の通り。

△十月十六日（サンパウロ）海外滋賀県人会世界大会、ブラジル滋賀県人会創立二十五周年記念祝賀会。

△十月十七日（サンパウロ）終日サンパウロ市内及び郊外観光。環境保全シンポジアム。

△十月十八日（ポルトアレグレ）空路ポルトアレグレに向いホテルに。十九日はポルトアレグレで滋賀公園開園記念式典、市民交歓会。

十月二十日終日ポルトアレグレ市内観光及び交歓会。

△十月二十一日（リオデジャネイロ）空路リオデジャネイロ、ホテル着後自由行動。

△十月二十二日（リオデジャネイロ）出発まで市内観光。空路帰国の途へ。

なお、トロント方面からの大会参加者のうち十数名は帰途ペルーに立ち寄り、そこからクズコーまでとんで山頂古城マチュ・ピチューを見物して帰る日程を組んでいる。（サンパウロ行きの希望者は石河会長まで連絡すること。八二二-四六二八）

ノースヨーク町 仕事口たくさん

ト市北部郊外のノースヨーク町（ウイロデール）では、今秋及び今冬期に同町パーク及び娯楽部が必要とするパートタイムの仕事三百以上の申込みを目下受付けている。娯楽リーダーとして（子供のスケート、ダンス、柔道、体操等々）七十五以上の屋内、外の仕事がある。応募者は十六才以上であること。詳細は二二四一六二四九へ。

浮世絵展示会

トロント・ヨークビル通りにあるスチュワート・ジャクソン画廊にて、十一月五日から二十六日まで、広重の浮世絵展が開かれる。展示品約五〇点。画廊は火曜日から土曜日、午前十一時から午後六時までオープンする。

ト市協一世部の歴史 賑やかに出版祝賀会

カナダ日系市民協会の各州チャプターのうち、一世部として三十五年間の長い期間、トロントチャプターを直接的に援助し、また独自のプログラムを推進していく了解を得活動をつづけているのはカナダで唯一の存在である。

市協支部の一世会員を代表する一世部では永年の懸案であった「一世部歴史編さん」を昨年末から具体的に進め、去る九月十日（土）午後、日系文化会館で「三十五年史出版記念祝賀会」を関係者を招いて行ったが、参集者は約百名に達した。式順は次の通り。

△渡辺純衛氏司会、先亡者（一世部）と韓国機遭難死亡者に対する一分間の黙祷。△祝辞ト市協会長・井上律子、著者内田一作、三井カナダ財団責任者・池田正雄社長、波多野総領事△謝辞林初太郎△干賀者に献上する三十五年史の新刊書包みのリボン解き。昭岡夫人。△記念撮影。

三十五年史は全文日本語で

大枚三万弗のチップ オ州町のバーテンに

【オ州ノースベイ】一生に一度はこんなラッキーなことに出合いたい―。当町ニンバイヤ・ホテルのラウンジでバーテンダーとして雇われている二十八才のキャシー・マクキャシーさんは終始笑顔で朗らかにお客に接して喜ばれているが、彼女のお客中の米人の男性から「お客さんをハッピーにしながら親切にサービスする」として、チップ三万ドルのチェックを先週末うけた。

彼女がサービス中、この男性が「うんとチップをはずむよ。いくらにしようかね？」というので冗談と思い「三千ドルはいかが？」と笑って答えた。するとこの中年の米人は「三千ドルは安すぎる。三万ドルにしよう」と小切手に三万ドルを書き入れて彼女に手渡した。

米人は五カ月前にノースベイに来て、それ以来ほとんど毎日、このバーに姿を見せ、バーテンダーのキャシーさんと話し合うようになり、この大枚のチップスをうけることになった。彼女の銀行ではチェックは大丈夫といっているが、米国の銀行からトランスファーされるのを待っているだけ。

東部カナダにも 二十世紀どっさり

【東京】秋の味覚の王者、鳥取県特産二十世紀ナシが八月中旬全国の市場へ初出荷された。今年は天候に恵まれて玉太り、甘み、熟度ともまずまず。史上最高の出来だった昨年に次ぐ作柄という。販売価格は一箱当り三千五百円（昨年実績の一〇%増）を見込んでいる。

このおいしく、ノスタルジアをそそる二十世紀ナシが今秋大量にカナダ東部市場に出回ることになりそう。日本からナシ使節団一行が九月下旬ごろトロントを来訪、市場調査やビジネス・クライメートなどを調査することになっている。

すみ絵展示会

米国すみ絵協会オンタリオ州支部主催の「東洋流の墨絵展」が来る十月一日（土）と二日（日）の両日午後一時から六時までトロント日系文化会館で行われるが、入場料は無料。

△死亡

△森本タケオ・ピート氏は九月十一日トロントのセント・マイコル病院で死去。告別式はエリオット葬儀社のチャペルで十四日夜行われ、十五日午前ハイランド・メモリー・ガーデン墓地に埋葬した。喪主は妻いさえさん。

△オ州ミシサガの原清次氏（六五）は八月十六日同地病院で死去。同月十八日線香在で角田開教使により告別式を営み、スプリング・クリーク墓地に埋葬。喪主は妻房江さん。

ホームごらん下さい 日本庭園も完成して

全加日系人社会の暖かい御支援の下にニッポニアホーム増改築の大業を昨年九月完成し、本春より島塚ランドスケープによって建設中の東屋風な休憩所を配置した日本庭園も八月中旬完成致しまして道行く人が足を止めて庭園見物に来る人もありまして入寮者はとよなき喜びとしています。

一九八一年十二月増改築の大業を起工致しまして本年八月末日迄に要しました資金の金額は実に二十五万七千百九十四弗の巨額。この多額の資金の大部分が日系人社会より捧げられました事に対しましてホーム入寮者はもとより理事会と致しましても謹んで深謝申し上げます。

予定しています故国を偲ぶ樹木の植付を完了する迄にはなお一年の才月を必要とする事と存じますが、日系人社会の共有する唯一のホームとしての誇りと重き使命を思いつつ私達理事会と致しましても皆様方の御労情に支えられて最善の努力を重ねています。

来る九月二十五日午後一時三十分よりニッポニア第二十四回の定期総会を開催致しまして同日午後三時よりニッポニアホーム創立二十五周年祝賀式を挙行いたします。顧みて長い二十五年の歩み、その二十五年のホーム運営中には大自然にめぐりくる四季のあります如く、桜花を愛する春陽の喜びと共に嵐荒ぶ経営の苦しみもありましたが、深き同胞愛によってニッポニアホームを創立され故山家さんの偉大なる足跡を今日まで大過なく皆様方と共に守り続け得ました事は限りなき感謝であります。来る九月二十五日にはこの限りなき感謝を今日迄ニッポニアを御支援下さいました皆様方と共に寿ぶき度、美はしき日本庭園見物かたがた御来場賜わります様御待ち申し上げます。（ニッポニアホーム広報係 平松豊志）

今週のカナダドル

9月14日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥191.75
$1.00＝US80.00¢

銀行の買い値
$1.00＝¥204.75
$1.00＝US82.10¢

（カナダ東京銀行調べ）

原清次（八十五才、熊本県出身）去る八月十六日ミシサガ病院にて死去いたしました。

追って十八日、ターナー・ポータ葬儀社に於て角田開教使により告別式を営み、引続きスプリング・クリーキ墓地に埋葬いたしました。其の節は酷暑の折にも拘らず、遠路御会葬下され、過分の供花、御香典等賜り、御芳情の段厚く御礼申し上げます。

尚生前の御交誼併せて病気療養中の御見舞等重ねて感謝申し上げます。 合掌

喪主 原房江
6509 GLEN ERIN DR. APT #207 MISSISSAUGA, ONT. L5N 2X9

長男 原文雄
節子
長女 原信枝
三男 原三郎
エレン
四男 原勝志
キャシー
五男 原チエラド
二女 千恵子
リチャード
カズメッジャック
孫 一同

◎秋の訪日グループ
10月8日発 3、4、5週間
（2週間の国内ツアーあります）
◎10万ドルのフライト・アクシデント保険がすべてのお客様に付いています。

◎訪日スペシャル料金
夏のスペシャル料金が登場。
お問合せはお電話でお早めにどうぞ。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社

お買物はどうぞ ダンダスへ
毎週月曜日を定休日にさせて頂きます。
◎マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

ゆっくり……のんびり
注目の温泉の旅
注目の温泉めぐり―― 10月3日出発（2～3週間）
＊家族呼び寄せ特別団体便
東京発 8月26日、9月10日
当社々員が東京から添乗いたします
＊ぐんと近くなりました!!
トロント―東京往復、バンクーバー経由$1279より
＊当社発行の航空券には $100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
2nd Floor,
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel. (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel. (514) 842-1757

流れに任す（九）

在加四七年の記録抄

辻 悦子

私は十一月頃から左の足が冷えると感じていたら歩行に差支えて人並みに歩けなくなつた。買物にでかけてもいつでもTより十歩以上は遅れてしまう。クリスマス後、晩市の義妹が亡くなつた時にはTだけが葬列に参加した。Tの帰るのを待つてドクターに行き専門医に回されてリューマトイド・アスライテスと診断輸血や金の注射で治つたけれど長くかかつた。二回目の入院から帰つた時、ベースメントがフラッドで水をワッチするTのヘルプ。一夜をベースメントで過ごすというのでローンチエヤで仮ベッドをこしらえてTと交代で水のワッチをしたりしている間に朝になり水の出が二時間、三時間おきになつてやれやれと思つた。サンプポンプはよく働いてくれたと思う。病院では毎日手足を温めていたのに帰宅のその日に一晩ベースメント暮しで後戻りせねばよいがと案じたけれど何もならず幸いで、ただ、耳の周囲でガチャガチャとコーラスが聞える他、何も聞えぬ一時的のつんぼになつていたが、それは服薬のかげんで後日分量を減らした時に聞えるようになつた。これは専門医の計らいで余病併発してもアスライテスを早く治す方法に過ぎなかつたことを後で知つた。

七五年は二月から秋まで医者通いであつたが、七六年アメリカの二百年記念の年に長女夫婦（ハワイを引揚げて七四年からワシントン在住）が呼んでくれたのでワシントン見物に出かける。五月末エヤライン・ストライキで予定より二日早く帰宅した。

七七年五月。次女Sが晩市を引揚げてトロントに引越して来た。カーに積めるだけの荷を積んで約三千哩をS一人のドライブでやつてきた。ドライバー席の他は一切荷物で埋つている。夜、我家のドライブウエーに入つて来た有様を見てよくもこんなに積めたものと荷物の嵩をみて私達は驚いた。積荷に一時間余り費したという。Sらしい辛抱強さを思いやる。トロントで三女のアパートに寄寓して職を見つけたけれどSは自分のアパートを探さねばならない。十月に三女は結婚するから。三女の花嫁衣裳もトロントで探せず長女と同じセント・キャスリンのウレイで見つける。不思議な縁である。

一九七七年は日系人移住百年祭の年で色々の行事が予定されていた。全加俳句募集があつたので私も投句、安田インデアナ大教授選に地位に入選。同時に自選七句を送る。日系百年祭記念句集刊行のために。この句集が出来上つて送られて来たのは一九八〇年春のこと。

一九七七年は有名芸能人が亡くなつた年である。八月にエルビス・プレスリー、十月にビック・クロスビー、その後にチャーリー・チャップリンなど。

日系人移住百年祭の年である。七七年に私は四半世紀に亘るペンパルを失つた。度々カナダ訪問を企てて遂に果さずに逝つた人の為に冥福を祈る。

七八年三月。カナダ市民になる。七七年に市民権を取るなら今が好機という新聞記事を見て長い間考えていた問題を決心する時が来たと思つて七七年秋からその手続を始めて七八年二月判事の口頭試問を受け、三月二十日いよいよ市民権証授予式がセント・キャスリンであり、約四十人が列席。知つている人はミセスCさんだけであつた。

マイノリティーの文學

日系カナダ人の場合（一）

桜美林大学 堤 稔子

一、はじめに

一九二十年代の"ハーレム・ルネッサンス"に端を発するアメリカ黒人文学、第二次大戦後目覚ましい活躍を見せているアメリカ・ユダヤ系文学、ケベックを中心とするフランス系カナダ文学——マイノリティー文学の代表に上げられるこれらの文学は、それぞれ作品も多く、アメリカないしカナダ文学の中に確固たる地位を築いているが、日系人の文学となると、その存在は影が薄い。アメリカでは総人口の二～三％、カナダでは僅か一％にすぎない日系人であつてみれば無理からぬことであろう。にもかかわらず最近、若干の変化が起こりつつある。一九六十年代に高まつたアメリカのブラック・パワー運動は"イエロー・パワー"運動をも促し、[illegible]のアジア系アメリカ研究センターを中心に、日系を含むアジア系アメリカ人の文学を掘り起こす努力が続けられている。

アメリカでのこうした動きはカナダの日系人にも影響し、特に三世作家は積極的に日系のアイデンティティーを追求している。加えてカナダは、第二次大戦以後急速に表面化したケベックの分離・独立運動に対処するため、多文化主義が連邦政府の政策として打ち出され、多文化省の管轄の下に、さまざまなエスニックグループの文化を研究・紹介する計画が進められている。日系関係では、ケン・アダチ著「もともと敵国人ではなかつたのに」、一世人中野剛情の収容所体験記「鉄柵のうち」などが、この政策の一環として出版された。「日系カナダ人開拓者物語」も現在計画中。

二、一世の文学

最初の日本人、永野万蔵がカナダに渡つたのは、百余年前の一八七七年、その後、約半世紀にわたつて多い時は数千人のオーダーで渡加した日系カナダ人たちは、さまざまな試練に耐え、その体験の滲み出た文学を生み出している。

最も古く、数も多いのは、一世たちの短歌や俳句、労働の合い間に心のつれづれを歌つたアマチュアの作品がほとんどで、主に邦字新聞に発表された。戦時中、強制収容所でも同好会ができて、句詠みは続けられ、余暇ができたので[illegible]集つて活発になつた。戦後アメリカのシアトル短歌会が出した短歌集「レニアの雪」（鎌倉、湖音社一九五六）の中に、日系アメリカ人の作品に混じつて収録された日系カナダ人のものもある。このうちの一人、中野[illegible]（本名中野[illegible]）は、のち[illegible]と改名し、トロント新月短歌会の中心人物となつて、合同歌集「楓」（新月短歌会一九[illegible]）を出した。この会は、俳句の水無月会と共に、現在も活動を続けている。[illegible]には、[illegible]の英訳歌集も同人の手で出版された。

[illegible]

ている。女性の作品も多い。こうした作品が全部、文学的に秀れているというわけではない。単なる語呂合わせのものも多い。しかし、折々の気持を素直に表現しているこれらの歌や句は、移民の苦の中で、あるいは戦後の辛い再建生活の中で、一世たちの生活に潤いと慰めをあたえた。

愛読者の声

バン市 中[illegible]

どうもいろいろ有難うございます。局長、少しですが貴社のためご寄付させて頂きます。ほんのお礼のしるしです。

ミシサガ 坂[illegible]

眼の故障で去る六月始め手術しましたが、あまりよい結果でなく、拡大鏡を使つて貴紙の字を読んでいるしだいです。[illegible]これは少額ながら暑中お見舞です。アイスクリームでもどうぞ。

新企会の新演会

トロントの新企会では来る十一月一日（土）午後六時からプリンスホテルで「[illegible]と中小企業」として[illegible]の講演を聞くことになつている。会費は[illegible]ドル。

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に[illegible]る夢が実現します。耳の後ろには何もかけなくてよく、また何も頭髪につけないし、ひももついていない。より目前の聴取が出来る耳に合つたものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。[illegible]電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）事務所（二二五-三二八一）に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

参加希望者は九月二十五日（金）までに奈井（三六六-一六三六）、辻（[illegible]）、浅井（[illegible]）、及び田中（[illegible]）諸氏の何れかに通知申込むこと。

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧の程よろしくお願いいたします

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行で、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかな温かなサービスをお約束いたします。トロントへおいでの際はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様のご来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- カナダドル預金（普通預金、定期預金）
- 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- 東京銀行トラベラーズチェック現金引替（日本円・US$）
- 輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ご案内

ニツポニアホーム第二十四回定期総会

△日 時 九月二十五日（日）午後一時三十分

・

ニツポニアホーム創立二十五周年祝賀会

△日 時 九月二十五日（日）午後三時

△場 所 ニツポニア ホーム

長年月に渡りニツポニアを御支援下さいました皆様方の御来会をお待ちしています。

一九八三年九月二日

ニツポニアホーム理事会

「カナダ現代史」
大原祐子著
郵送料とも十ドル

NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366
毎週火・金二回発行
購読 一年二十五弗払
料金 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六―五〇〇五

辞めはしないよ マローニー恐れず
ツルドー首相が豪語

【クベック市】ピエール・ツルドー氏は、首相としての座をこのまま維持し続けるつもりであることを、先週末当市で行われた党幹部会席上で表明した。

「私はさじを投げる者ではない」とツルドー氏は主張し「戦う相手に対して私は背を向けることは決してしない。今、そうする意向は全くない」と語った。

新聞や評論家の分析によると近い内に総選挙が行われるとしたツルドー首相の率いる自由党は、ブライアン・マローニー氏をリーダーとする進歩保守党には勝つ見込みはない、というのが大勢を占めている。

しかし、ツルドー氏は「一九六七年にロバート・スタンフィルド氏が、保守党の新党首に選ばれた当時と比べて見ても、マローニー氏が首相になれるチャンスは程ど遠い」と専門家の意見に反論した。

「スタンフィルド氏が保守党々首になつた時は、これで自由党政権はおしまいだ」というのが大方の予想だつたし、「多くの新聞は、スタンフィルド氏がすでに首相であるかのように書きたてた」「現在のマローニー氏に対する新聞報道が全くあの時に似ている」と指摘し「スタンフィルド氏は三度も保守党を率いて総選挙と戦つたがいずれも我々(自由党)に敗れているではないか」と自由党幹部員を奮い立たせた。

事実、マローニー氏のハネムーン時期は終つた。これからいかなる政策を待つて野党々首としての実力を見せるかがマローニー氏の将来を決定するだろう、と一部の政治専門家は見ている。

与野党々首お互いに議会で皮肉り合う!

【オタワ】十二日、国会の幕開けとともに審議が再開されたが、先ず初日のハイライトは何と言つても、国会に初議席を得た新野党々首ブライアン・マローニー氏に向けられた。

マローニー氏は、与野党議員の総立ちの拍手喝采に迎えられ、これから対決すべきツルドー首相の正面に位置する野党々首席に案内された。

席につくや、首の背広と青・白のカーネーションに身を包んだマローニー氏は笑い、手を振り傍聴席にいる家族や市民の歓迎にもこたえた。さながら有名俳優が舞台に登場したような光景だつた。

ツルドー首相はマローニー議員歓迎あいさつの中で、ノバ・スコシア州セントラル・ノバ選挙区から当選したマローニー氏が、丸太小屋に選挙本部を置き、普段着姿で選挙を戦つたことを風刺し、「来る総選挙でも、再びマローニー議員がくしゃくしゃのズボンや古ぼけたセーターに身を包んで選挙戦をくり広げるとは思わないが、、、」とひにくり「とにかく今日ここに、ひげをそり、立派な背広姿の野党々首を前に見られることはまことにすばらしい」と語り、議事堂を笑いのうずでうめた。

これに対してマローニー保守党々首は、「私はギリシャからの首相が、また内閣々僚がセントラル・ノバ選挙区から楽しい思い出を持つて帰つて来るのを歓迎しようと思つている」とやり返し、これまた議笑させた。大先輩のツルドー氏と堂々国会でやり合つた、一年生議員マローニー氏の初日の成績はまずまずだつたようである。

ト市下田嬢の親友 日本海で死体漂着
東京外語で共に日本語勉強
胴体だけ

【オ州スー・セント・マリー】ソ連による大韓航空機撃墜事件後、遭難者の遺体、遺品収集が急がれているが、当地出身のメアリー・ジエン・ヘンドリーさんの、カナダ移民局が発行した身分証明カードが十日、北海道北部の小さな漁村で見つかつた。

と同時にメアリーさんのではないかと思われる女性の胴(頭、足、腕がなくなつている)が、カードが発見された場所から二キロ離れた稚内市の近くの浜で見つかつた。

メアリーさんの父、トム・ヘンドリー氏(五一)は、「首の後ろにくり色の髪がつぎはぎ型にあるのは、娘と類似しているように思うが、、、」と話している。しかし、完全な確認はされていない。「もし娘であつたら、すぐに引き取りここ(スー・セント・マリー)に葬つてあげたい」と言つている。

メアリーさんは日本語が堪能で、トロント大学を卒業、日本で初めて経済学者としての職を得、ソウル経由で東京に向う途中この事件に遭遇した。

メアリーさんはト市の下田政一氏夫妻の末娘、ジョイスさんともう一人の白系嬢の三人が日本政府に四年前に招かれて東京外語で日本語の勉強にはげみ、緒に帰国した親友で、先週メアリーさんの遺族によるメモリアル・サービスにジョイスさんは加わつた。メアリーさんの両親は「この胴体がわが娘のであれば引き取つて改めて葬儀したい」といつている。

遭難機の残がい
日本側にソ連手渡す

【東京】ソ連は先週末大韓航空機の残がいを撃墜地点(サハリン島近く)で発見した。日本にさつそく手渡したい、と外務省に伝えて来た。外務省スポークスマンによると、ソ連のブラドミアー・パブロフ駐日大使は、ソ連側が日本海で発見した遭難機の書類や物体を日本に手渡す、と語つた。しかし、同時にパブロフ大使は、「生存者や遺体は全く発見されていない」と語り ソ連は遺体を発見したのではないかという一部報道を、強く否定した。

日本政府は再三、ソ連に対して捜策船のソ連領海内立ち入りを求めているが、パブロフ大使は今のだんかいではその必要性があるとは思われない、と拒否している。

現在この撃墜事件(日本人犠牲者二十八名)のソ連に対する報復措置を日本は決定していない。ある政府高官は、「韓国機を撃ち落したソ連パイロットの通信会話テープを日本は発表したが、その結果は日本の安全保障にどのくらいの影響を及ぼすかについて大きな不安がある」と語つている。ソ連はあくまで、大韓航空機はアメリカのためにスパイ行動をしていた、と主張しているが、アメリカと韓国は完全に否定している。

富士山の大爆発

【東京】元政府の気象台技師、佐柄正敏氏(音訳)は、霊峰富士山が九月中に大爆発を起す、と予断した研究結果を発表してベストセラーとなつている。同氏によると「天候異変についての資料を研究調査した結果、高さ一万二千三百八十八呎の休火山の富士は九月十日から十五日の間に爆発する」というのである。

佐柄氏の「富士山の大爆発」と題するブックは過去六カ月間に五十万部以上も売れているが、この分野の専門家たちはほとんど例外なく、この推理を拒否している。しかし、天災地変というのは六十年に一巡するという理論が肯定されているので、大正十二年九月一日の「関東大震災」で約十四万人が死亡したことが、今年の九月にめぐり来るというのである。

オ州首相と通産相 九月末極東訪問

オンタリオ州のデーヴィス首相とフランス・ミラー通産大臣は九月末、極東諸国へ「貿易使節」として出発する。オ州首相はホンコン、シンガポール、カウラルンプール及びマニラを訪問、帰途二日間ハワイで休養後トロントに十月十二日に帰着の予定。ミラー通産相はホンコン、ジャカルタ、マニラ及び東京を訪問、ホノルルで二日間休養して十月二十一日にトロントに帰着の予定。

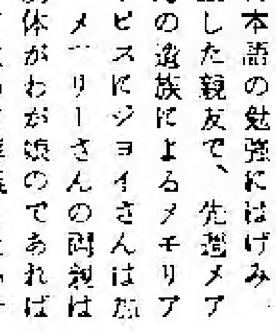
社党が再出発へ
石橋新委員長を迎え

【東京】日本社会党は七日正式に石橋政嗣氏を第九代委員長に選出、また田辺誠書記長ら役員全員を満場一致で選び石橋―田辺体制がスタートした。

委員長への就任を満場の拍手で承認された石橋氏はあいさつで、前委員長・飛鳥田氏の提唱した「大胆な脱皮と再生」のためには「党に対する批判を謙虚に受けとめ、ひとつひとつ克服する以外にない」と強調。

具体的には(一)内紛げんかの批判に留意し、機関中心の運営を貫く(二)何でも反対といわないよう、反対する場合、必ず対案を示す(三)大韓航空機事件への対応のように、社会主義国に対しても遠慮しない(四)労組だけでなく、多方面の働く人と手をつなぎ、言葉、文章などすべてわかりやすくする(五)日常行動日や市民相談室に、全党的に取り組む。などを挙げて、改革―再生への意欲を示した。

また大会後の記者会見で、石橋新委員長は、中曽根首相ら自民党による非武装中立論批判に対して「国民の前で堂々と論戦したい」と公開討論を挑む姿勢を見せた。



ミス・ポーランド 二十五年ぶりに

ポーランドでは二十五年ぶりにミス・ポーランドをこの程ど選出した。ごらんの通りの美人で、今秋ロンドンで行われる「ミス世界」にポーランド代表として参加が約束されている。

ポーランドで美人コンテストが再開されるに当り、候補者のビキニが余りにも露骨すぎるという非難に対し、コンテスト担当の男性らは、布地不足でワンピースの水泳着が手に入らぬというのを理由にしている。

各層のカナダ人がスパイになりたい
問合せ殺到

【オタワ】ロバート・カプラン検事総長がマウンテーにかわる「民間人によるスパイ団」、カナデアン・セキュリティ・インテリジエンス・サービスと呼ぶ機関を設け、カナダ国防上に必要なスパイ活動をさせるという立案を議会に上程することにしている。

このアイデアはマウンテーは今までに与えられていた権限以上の行動を正当化する記録が多いので、マウンテーの不当行為に関するロイヤル・コミッションが一九八一年に設立され、その調査結果、今後は民間機関でマウンテーがやつていたことを一切まかなうことが望ましいと進言したので、検事総長はそれを受諾、民間スパイ機関を設ける法案を議会に持ち出すことになつた。

ところが、このスパイ機関で働きたいとあらゆる職種のカナダ人から「どんな資格が要るのか」と問い合わせがひつきりなしという有様。そこで当局では「この機関は次の性格の持ち主であること、と広告した。すなわち忍耐力の強いこと、判断力、感情的に平静、熟考、民主的精神の支持者、政治的に敏感、機構内で働き得る人物等々となつている。

これらの条件に合格すると自負するカナダ人がなんと多いことか。スパイになるという魅力は全く大きいものであることが、問い合せ状の内容をみて係官はおどろいている。

辞任大臣の身上調べが不十分

【オタワ】カナダ首相がこのほど鉱業大臣に任命したロジャー・シモンズ議員が、在任わづか十日間で突如辞任した事件で、ツルドー首相は野党に追い込まれ「十分に身許調査をしなかつたのは落度であつた」と今週の議会で誤りを認めた。シモンズ大臣はタキス不払いに関して当局から調べをうけることになつている。